

Champ 4 Textbook

Lärraranvisning punktskrift

Verksnummer: 40118

Den här läraranvisningen är till för att du som undervisande lärare ska få information om hur den pedagogiskt anpassade boken skiljer sig från originalboken och hur ni kan arbeta med den.

Pedagogisk anpassning gör läromedel tillgängliga för elever med synnedsättning genom att visuellt beroende innehåll omarbetas. Målet är att elever med svår synnedsättning/blindhet ska kunna använda läromedlet på samma sätt som sina klasskamrater. De anpassade uppgifterna ska ha samma pedagogiska innebörd som förlagan och eleven ska vara lika självgående som de övriga i klassen.

Plocka upp eventuella svällpappersbilder så snart du kan och förvara pärmarna stående. Svällpappersbilderna kan klibba ihop och den tryckta punktskriften, i exempelvis innehållsförteckning och nycklar, riskerar att plattas till om de förvaras liggande. Den tillfälliga lukta, som kan förekomma då svällpappersbilderna är nytryckta, hinner också avta tills de ska användas av eleven.

Har du frågor, eller vill dela med dig av dina synpunkter på den pedagogiska anpassningen av denna bok, mejla till anpassningsfunktionen@spsm.se.

Behöver du komma i kontakt med försäljningen går det bra att mejla till order@spsm.se eller ringa på tel. 010-473 57 11.

Trevlig läsning!

Lärraranvisning

Titel: Champ 4 Textbook

Författare: Christer Bermheden, Lars-Göran Sandström, Staffan Wahlgren

ISBN: 978-91-523-2604-6

Innehåll

Svartskriftskopia av punktskriftsboken	1
Generella förändringar av boken	2
Till läsaren	3
Pedagogiska tips	4
Bildbeskrivningar	5

Svartskriftskopia av punktskriftsboken

Till punktskriftsboken finns en bilaga som heter **Svartskriftskopia av punktskriftsboken**. Det är en pdf där du kan följa hur hela läromedlet, sida för sida, är pedagogiskt anpassat och utformat.

Här ser du vad elevens punktskriftsbok innehåller efter att SPSM har gjort alla de bearbetningar som behövs för att läromedlet ska bli tillgängligt för någon med synnedsättning eller blindhet. Det kan till exempel röra sig om infogade bildbeskrivningar, omarbetade uppgifter eller övningar som har utgått.

Pdf-filen är i svartskrift och är en exakt spegling av punktskriftsboken vilket innebär att olika förtecken som används i punktskriften för bland annat siffror, versaler och stilsorter återges. Till exempel ser du siffertecknet (p3456) som en grind före siffran och versaltecknet (p6) som ett understreck före bokstaven.

Filen finns att ladda ner i SPSM:s webbutik, <https://webbutiken.spsm.se/>

Sök på läromedlets titel i SPSM:s webbutik och ladda ner filen som heter **Svartskriftskopia av punktskriftsboken**.

Observera att svartskriftskopian kan ha ett udda pappersformat, FA44, och att det kan påverka möjligheten att skriva ut den. Bäst är att läsa svartskriftskopian digitalt.

Generella förändringar av boken

Under denna rubrik beskrivs de generella tillägg och ändringar som är gjorda i den punktskriftsläsande elevens bok, till exempel på vilket sätt ikoner eller text i marginalen är hanterade.

- Det finns bildbeskrivningar till många av bokens bilder. Ibland står det en kort bildbeskrivning i en parentes i texten eller som tillägg ex. sid 62:

Papegojan säger: I can talk.

Apan säger: I can scream.

Hunden säger: I can sit.

Hyenan säger: I can laugh.

- I de fall bildbeskrivningen inte står i direkt anslutning till en mening, som ovan, ligger de alltid under rubrik. Då får eleven förförståelse för vad texten handlar om.
- Bildordlistorna på sidan 64-69 har översatts och står som gloslistor.
- Styckeordlista och den alfabetiska ordlistan finns i en egen volym.

Till läsaren

I den pedagogiskt anpassade boken återfinns en text som riktar sig till eleven och som kan vara bra att känna till innan arbetet med boken påbörjas. Samma text hittar du här. Läs denna text tillsammans med eleven!

Styckeordlistorna och den alfabetiska ordlistan finns i en egen volym.

I boken finns det bilder. Alla är teckningar. Du har bildbeskrivningar av dem. Ibland finns det bildbeskrivningar i parenteser i texten.

Lycka till!

Pedagogiska tips

I detta avsnitt hittar du pedagogiska och metodiska förslag på hur ni kan arbeta med de olika uppgifterna i boken. Här återfinns också förslag på olika pedagogiska hjälpmedel som skolan kan behöva köpa in eller ta fram för att ni ska kunna arbeta med boken på ett bra sätt.

- Om eleven svarar i dator gör då en mapp i datorn namnad engelska, i den mappen gör du en mapp för den här boken. På så vis byggs en trädstruktur upp så att eleven själv kan hitta och spara sina dokument i.

Om eleven svarar i perkins, gör en pärm med punktskrifts uppmärkta flikar.

- Plocka gärna ut styckeordlistorna ur pärmen så att eleven kan sitta med dem parallellt som han/hon läser texten.
- Läs bildbeskrivningarna tillsammans med eleven och vid behov kan ytterligare beskrivning av bilderna vara ett bra komplement. Då får eleven ytterligare ledtrådar till vad texten handlar om.

Bildbeskrivningar

Här hittar du en sammanställning av alla de bildbeskrivningar som beskriver originalbokens bilder.

Omslag

Teckning av en himmel där fåglar, luftballonger, maskrosfröer, böcker och en flicka med paraply flyger.

Insida pärm

Världskarta med följande engelskspråkiga områden utsatta:

- Nordamerika med:

Canada: Ottawa (huvudstad), Toronto

USA: Washington D.C. (huvudstad), New York och Boston (städer på östkusten), Carmel i California (område i väster) och Miami i Florida (halvö)

- Europa med:

The British Isles: London (Huvudstad), Dublin (Huvudstad)

- Afrika med:

South Africa. Pretoria (huvudstad), Johannesburg och Cape Town (städer) och Natal (område i öster)

- Oceanien med:

Australien: Canberra (huvudstad), Sydney, Caines, Melbourne, MacLaren Vale (städer)

New Zealand: Wellington (huvudstad)

Insida pärm

Karta över The British Isles (Storbritannien och Irland) med städer utsatta.

The United Kingdom består av Northern Ireland och Great Britain:

- Great Britain:

Scotland: Edinburgh (huvudort), Glasgow (stad) och Loch Ness (sjö).

Wales: Cardiff (huvudort), Swansea (stad)

England: London (huvudstad), Manchester, Birmingham, Brighton (städer), The Thames (flod som går genom London)

Mellan södra England och Frankrike finns Eurotunnel (The Chunnel)

- Northern Ireland: Belfast (huvudort)

The Republic of Ireland (Eire): Dublin (huvudstad), Galway och Cork (städer) och Connemara (område i väster).

8

En sandstrand där folk pratar, solar, surfar, äter glass och gosar med en hund.

10-11

En tjej visar upp:

- En stor villa med pool och ett höghus med lägenheter.
- En fotbollsspelare, en rockstjärna och en pilot.
- En hund, en häst och en katt.
- En söt lillasyster.

12-13

En fest där flera har klätt ut sig. Här finns ett lejon, en älva, en banan, en gris, en pirat, en drake, en fånge och Batman. En kille har ett blinkande bälte. En tjej har långa kaninöron.

Killen i grisdräkten säger: There's Shawn

Killen i krokodildräkten säger: Cool

14

Henry (pappan) har ställt en stege mot ett träd men även mot tvättlinan med kläder. Alla kläder blivit smutsiga: jeansen, t-tröjan med en örn, gula kjolen, gröna jackan, lila luvtröjan och de vita strumporna.

16

- En pojke med en hund. Hunden är en vit-svart Cocker spaniel med långa öron. Runt halsen har han ett halsband med ett hjärta.
- En flicka med en papegoja. Papegojan är gul och vit och har en kraftig och böjd näbb.

20-21

Max klasskompisar:

Poppy: har långt mörkt hår och blå ögon. Hon har på sig en röd luvtröja.

Noah: har lockigt blondt hår och bruna ögon. Han har på sig svarta jeans, grön t-tröja och vita skor.

Amelia: har kort mörkt hår och gröna ögon. Hon har på sig en rosa kjol och orange tröja.

22-23

- En kille som kitesurfar nära stranden. Han står på en surfingbräda och håller i två linor. Linorna sitter fast i ett segel som flyger fritt i luften. Killen är klädd i torrdräkt och utanpå det shorts och t-shirt. Han har långt brunt hår och bruna ögon.

- En kille slår iväg en boll med ett basebollracket. Han har keps, tröja, byxor som slutar under knäna och långa strumpor. Bollen träffar nästan en fågel som kommer flygande. Han har långt brunt hår och bruna ögon.

28

Australiens flagga är mörkblå med Storbritanniens flagga i vänstra hörnet, en stor vit stjärna och stjärnbilden södra korset.

30-31

- Mamma och Nick står utanför en restaurang.
- Nick beställer mat: hamburgare, fisk och pommes, apelsinjuice, milkshake och kaffe.

33

Klockan är 8 på morgonen och Rachel är trött.

37

En cirkus och två cirkusbiljetter med texten: Circus Welcome, Admit one, Saturday june 22 at 7.00 pm.

38

- Harry och Emily står i en affär. Det finns en bröddisk full av nybakat bröd och bakom den finns grönsaksdisken. Där finns många olika grönsaker och frukter och vid några av dem finns små skyltar (här står skyltarna inom parentes): gurka (Cucumber), rödkål (Red Cabbage), bananer (Bananas, special offer), tomater (Sweet Tomatoes).

- Vid kött- och ostdisken står ett butiksbiträde. Han säger: Good morning. Det ligger olika ostar, kött och korv i disken.
- En burk engelsk senap ligger tillsammans med lite grönsaker. På burken står: Strong English mustard.

40

- I en godisaffär läser en gammal man en tidning och Tyler tittar på allt godis och ler.
- Den gamle mannen skäller på Tyler för att ha stoppat godis i fickan.

40

USA:s flagga har tretton vågräta ränder i rött och vitt och en blå rektangel med 50 vita stjärnor.

42

- Keira ligger i sängen och vill inte gå upp när pappa kommer in för att väcka henne.
- Keira hoppar upp och är glad. Hennes hund hoppar bredvid henne.

46

Irlands flagga har tre lodräta band med färgerna (från vänster): grönt, vitt och orange.

46

- Keira blir påhoppad av en reporter och en kameraman utanför en mataffär.
- Keria är jättearg på reklamen för CRICK, en läskedryck.
På reklamen står: Do you want to become, a TV star? Drink, CRICK, the Super pop.
Everybody knows it, everybody loves it!

48-49

- Mrs Hill är en gammal tant som är hos doktorn. Hon räcker upp händerna i luften.
- Mrs Hills man snarkar.
- Ett paket med öronpluggar – earplugs

50

Australiens flagga är mörkblå med Storbritanniens flagga, en stor vit stjärna och stjärnbilden södra korset.

50

Under vattenytan finns fiskar, vattensköldpaddor och två dykare. En haj kommer också, den är mycket större än dykarna.